

Broj:
Sarajevo, 17. 12. 2025.

**PARLAMENTARNA SKUPŠTINA
BOSNE I HERCEGOVINE
DOM NARODA**
n/r predsjedavajućeg

BOSNA I HERCEGOVINA PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE SARAJEVO			
PRIMLJENO: 17-12-2025			
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Broj priloga
02	02-1	2749/25	13 ²⁵ 3

Predmet: Prijedlog zakona o izmjenama i dopunama Zakona o Sudu Bosne i Hercegovine i
Prijedlog zakona o Visokom sudskom i tužilačkom vijeću Bosne i Hercegovine,
dostavlja se

Na osnovu člana 94, a u skladu s članom 96. stav (2) Poslovnika Doma naroda Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine („Službeni glasnik BiH“ br. 58/14, 88/15, 96/15, 53/16, 71/24, 44/25 i 56/25) (u daljnjem tekstu: Poslovnik Doma naroda), kao ovlašteni predlagači dostavljamo Prijedlog zakona o izmjenama i dopunama Zakona o Sudu Bosne i Hercegovine i Prijedlog zakona o Visokom sudskom i tužilačkom vijeću Bosne i Hercegovine (u daljnjem tekstu: prijedlozi zakona) radi razmatranja i usvajanja u Parlamentarnoj skupštini BiH.

Predlažemo da se prijedlozi zakona razmatraju po skraćenom zakonodavnom postupku, u skladu s članom 123. Poslovnika Doma naroda.

U prilogu dostavljamo tekst prijedloga zakona na jeziku u službenoj upotrebi u BiH s obrazloženjem, elektronsku verziju prijedloga zakona, neslužbeni prečišćeni tekst zakona, kao i odredbu zakona koja se dopunjava.

S poštovanjem,

Dragan Čović, delegat u Domu naroda

Kemal Ademović, delegat u Domu naroda

Nikola Špirić, delegat u Domu naroda

Dostavljeno:

- naslovu
- a/a

Prilog:

- kao u tekstu

NACRT

Na osnovu člana IV 4. a) Ustava Bosne i Hercegovine Parlamentarna skupština Bosne i Hercegovine, na _____sjednici Predstavničkog doma, održanoj ____ 2025. godine, i na ____sjednici Doma naroda, održanoj _____ 2025. godine, usvojila je

ZAKON O IZMJENAMA I DOPUNAMA ZAKONA O SUDU BOSNE I HERCEGOVINE

Član 1.

U Zakonu o Sudu Bosne i Hercegovine („Službeni glasnik BiH“, br. 49/09 , 74/09 i 97/09), iza člana 2. dodaje se član 2a. koji glasi:

Član 2a. (Sastav Apelacionog odjeljenja Suda)

- (1) Apelaciono odjeljenje Suda čini određeni broj sudija koje u Apelaciono odjeljenje Suda imenuje Visoko sudbeno i tužilačko vijeće Bosne i Hercegovine.
- (2) Predsjednika Apelacionog odjeljenja Suda imenuje Visoko sudsudbeno i tužilačko vijeće Bosne i Hercegovine na mandat od pet godina.
- (3) Predsjednik Apelacionog odjeljenja Suda rukovodi Apelacionim odjeljenjem Suda, raspoređuje sudije u odjele i vijeća Apelacionog odjeljenja Suda i odgovoran je za izvršenje budžeta Apelacionog odjeljenja Suda.
- (4) U slučaju odsutnosti ili spriječenosti predsjednika Apelacionog odjeljenja Suda, u radu ga zamjenjuje sudija Apelacionog odjeljenja Suda kojeg odredi predsjednik Apelacionog odjeljenja Suda.
- (5) Sudija Suda Bosne i Hercegovine koji odlukom o imenovanju nije raspoređen u Apelaciono odjeljenje Suda ne može učestvovati u radu Apelacionog odjeljenja Suda. Sudija Apelacionog odjeljenja Suda ne može učestvovati u radu ostalih odjeljenja Suda Bosne i Hercegovine.

Član 2.

Član 5. mijenja se i glasi:

„Član 5 (Budžet Suda i Budžet Apelacionog odjeljenja Suda)

- (1) Sud ima svoj budžet, koji je sastavni dio Budžeta Bosne i Hercegovine.
- (2) Apelaciono odjeljenje Suda ima svoj budžet koji čini sastavni dio budžeta Suda. Budžet Suda sadrži posebne stavke u kojima se preciziraju budžetske potrebe za rad Apelacionog odjeljenja.
- (3) Prije početka svake budžetske godine, predsjednik Suda i predsjednik Apelacionog odjeljenja Suda podnose Visokom sudbenom i tužilačkom vijeću Bosne i Hercegovine prijedlog o budžetu.
- (4) Predsjednik Suda i predsjednik Apelacionog odjeljenja Suda imaju pravo da prisustvuju i zastupaju prijedlog Visokog sudbenog i tužilačkog vijeća Bosne i Hercegovine na sjednicama Parlamentarne

skupštine Bosne i Hercegovine i odgovarajućih komisija Parlamentarne skupštine kad god se vodi rasprava i odlučuje o pitanjima budžeta koja se odnose na Sud.

(5) Predsjednik Suda i predsjednik Apelacionog odjeljenja Suda su zaduženi, uz pomoć generalnog sekretara, za pripremu i izvršavanje budžeta Suda.

(6) Budžet Suda sadrži posebne stavke kojim se preciziraju budžetske potrebe za rad Odjela I za ratne zločine i Odjela II za organizovani kriminal, privredni kriminal i korupciju Krivičnog odjeljenja (u daljnjem tekstu: Odjel I i Odjel II Krivičnog odjeljenja).

Član 3.

U članu 8. stavu (2) tačka c) briše se, a dosadašnja tačka d) postaje tačka c).

Član 4.

U članu 9. stav (1) riječi: „Sud je nadležan“ zamjenjuju se riječima: „Apelaciono odjeljenje Suda je nadležno“.

Iza tačke c) dodaje se tačka d) koja glasi:

„d) Rješava sukob nadležnosti između sudova iz entiteta, i sudova iz entiteta i sudova Brčko Distrikta Bosne i Hercegovine, između Suda Bosne i Hercegovine i bilo kojeg drugog suda.“

U stavu (2) riječi: „Sud je takođe nadležan“ zamjenjuju se riječima „Apelaciono odjeljenje Suda je nadležno“.

Član 5.

U članu 10. u stavu (4) riječi: „bilo koje odjeljenje“ zamjenjuju se riječima: „Krivično i Upravno odjeljenje ovog Suda“.

Član 6.

Član 11. mijenja se i glasi:

„Član 11.

(Odgovornost predsjednika Suda)

(1) Predsjednik Suda odgovoran je za:

a) predstavljanje Suda u odnosima s državnim organima i organizacijama, u odnosima koji se tiču rada Apelacionog odjeljenja Suda, a rad Apelacionog odjeljenja Suda predstavlja predsjednik tog odjeljenja;

b) imenovanje sudaca u odjele, odjeljenja i vijeća, osim sudaca Apelacijskog odjeljenja Suda koje imenuje direktno Visoko sudbeno i tužilačko vijeće Bosne i Hercegovine;

c) određivanje zamjene za sudiju u slučaju izuzeća sudije kako se dogovori na opštoj sjednici Suda, a za sudiju Apelacionog odjeljenja Suda određivanje zamjene vrši predsjednik Apelacionog odjeljenja;

d) određivanje datuma sjednica, vođenje predmeta i raspoređivanje predmeta članovima Suda i, po potrebi, određivanje nadležnog odjeljenja, a za Apelaciono odjeljenje Suda ove poslove obavlja predsjednik Apelacionog odjeljenja;

e) sazivanje i rukovođenje radom opšte sjednice Suda;

f) izvršenje budžeta Suda, osim za Apelaciono odjeljenje Suda za koje je odgovoran predsjednik Apelacionog odjeljenja u skladu sa članom 2a. stav (3) ovog zakona;

g) rukovođenje osobljem Suda;

h) pokretanje disciplinskog postupka protiv generalnog sekretara.

(2) Predsjednik na općoj sjednici Suda predlaže plan rada koji se priprema na početku svake kalendarske godine. Dio Plana rada Suda sadrži posebnu stavku koja se odnosi na Apelacijsko odjeljenje Suda koji predlaže predsjednik Apelacijskog odjeljenja Suda.“

Član 7.

U članu 12. stav (2) tačka b) briše se.

Dosadašnje tač. c), d) i e) postaju tač. b), c) i d).

Član 8.

U članu 13. stav (5) briše se.

Član 9.

U članu 14. stav (3) mijenja se i glasi:

„(3) Krivičnim odjeljenjem predsjedava predsjednik kojeg biraju sve sudije odjeljenja, na mandat od pet godina.“

Član 10.

Član 16. mijenja se i glasi:

„Član 16.
(Apelaciono odjeljenje Suda)

(1) Apelaciono odjeljenje Suda sastoji se od tri odjela:

a) Odjel I odlučuje po žalbama na odluke Odjela I Krivičnog odjeljenja;

b) Odjel II odlučuje po žalbama na odluke Odjela II i Odjela III Krivičnog odjeljenja;

c) Odjel III odlučuje po pravnim lijekovima na odluke Upravnog odjeljenja. Odjel III takođe rješava po prigovorima koji se odnose na izborna pitanja u skladu sa članom 9. stav (2) tačka a).

Član 11.

Član 20. mijenja se i glasi:

„Član 20.
(Sekretar Apelacionog odjeljenja Suda)

(1) Sekretar Apelacionog odjeljenja Suda , pod nadzorom generalnog sekretara i predsjednika Apelacionog odjeljenja, pomaže u radu sudija.

(2) Sekretar Apelacionog odjeljenja Suda radi u ime i u skladu s nalogima Odjela III Apelacionog

odjeljenja Suda i sudija tog odjela.“

Član 12.

(1) Visoko sudbeno i tužilačko vijeće Bosne i Hercegovine će u roku od šest mjeseci od dana stupanja na snagu ovog zakona imenovati sudije Apelacionog odjeljenja Suda.

(2) Sudije koje se zateknu na poziciji Apelacijskog odjeljenja Suda u trenutku stupanja na snagu ovog zakona, nastavljaju obavljati svoje dužnosti do imenovanja i preuzimanja dužnosti sudaca Apelacijskog odjeljenja Suda iz stava (1) ovog člana.

(3) Do osiguranja sredstava za rad Apelacijskog odjeljenja Suda iz člana 5. ovog Zakona, Apelacijsko odjeljenje Suda finacira se sredstvima Suda Bosne i Hercegovine.

(4) Sudije Apelacionog odjeljenja Suda imenovane u skladu s članom 2a. ovog zakona odmah nakon preuzimanja dužnosti zadužuju predmete iz nadležnosti Apelacionog odjeljenja Suda.

Član 13.

U roku od jedne godine od dana stupanja na snagu ovog zakona, Parlamentarna skupština Bosne i Hercegovine donijet će novi Zakon o Sudu Bosne i Hercegovine koji će biti usklađen sa standardima EU, kako je predviđeno u Mišljenju Europske komisije o zahtjevu Bosne i Hercegovine za članstvo u Europskoj uniji.

Član 14.

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom glasniku BiH“.

PS BiH, broj _____ /25
_____ 2025. godine
S a r a j e v o

PREDSJEDAVAJUĆI
Predstavničkog doma
Parlamentarne skupštine BiH

PREDSJEDAVAJUĆI
Doma naroda
Parlamentarne skupštine BiH

OBRAZLOŽENJE

I – USTAVNI OSNOV ZA DONOŠENJE ZAKONA

Ustavni osnov za donošenje ovog zakona sadržan je u članu III 1. g) Ustava Bosne i Hercegovine, prema kojem je u nadležnosti institucija Bosne i Hercegovine provođenje međunarodnih i međuentitetskih krivično-pravnih propisa, uključujući i odnose s Interpolom, i u članu IV 4. a) Ustava Bosne i Hercegovine prema kojem je Parlamentarna skupština Bosne i Hercegovine nadležna za donošenje zakona koji su potrebni za provođenje odluka Predsjedništva ili za vršenje funkcija Skupštine Bosne i Hercegovine po Ustavu Bosne i Hercegovine.

II – RAZLOZI ZA DONOŠENJE ZAKONA

Obaveza države Bosne i Hercegovine je da građanima obezbijedi pravnu sigurnost i izvjesnost, što je sastavni element principa vladavine prava u demokratskom društvu. Polazeći od potrebe za postojanjem sudske zaštite na nivou države BiH, koja je u skladu s garancijama utvrđenim u EKLJP, visoki predstavnik je donio Zakon o Sudu BiH, koji je sačinila Venecijanska komisija Vijeća Evrope. Nakon toga Parlamentarna skupština BiH je usvojila spomenuti zakon u istovjetnom tekstu, koji je kasnije mijenjan i dopunjavan.

Osnivanjem Suda BiH omogućeno pružanje sudske zaštite u stvarima koje spadaju u nadležnost države BiH, što prema Ustavu BiH predstavlja preduslov za uspostavljanje vladavine prava u BiH. Sud ima svoju stvarnu nadležnost i u krivičnopravnoj oblasti, čije je izvoriste u članu III. stavu 1. tački g. Ustava BiH, koja određuje da je nadležnost institucija BiH provođenje međunarodnih i međuentitetskih propisa, uključujući i odnose s Interpolom. Odredbama Zakona uređena su pitanja stvarne nadležnosti i sastava Suda. Pod pojmom stvarne nadležnosti podrazumijeva se ovlaštenje Suda da odlučuje o određenoj vrsti predmeta ili da preduzima određene vrste procesnih radnji ili da obavlja i druge poslove propisane zakonom. U skladu s tim, Sud je nadležan za krivična djela utvrđena Krivičnim zakonom BiH i drugim zakonima BiH. Pored navedenih zakonskih određenja sadržanih u odredbama Zakona o Sudu BiH, još je propisano da je Sud nadležan da odlučuje po žalbama, odnosno pravnim lijekovima na odluke donesene u prvom stepenu.

Što se tiče rješavanja žalbi u Zakonu o krivičnom postupku BiH, postoji pravilo dvostepenosti, prema kojem žalbu izjavljenu protiv presude preispituje Apelaciono vijeće Suda i o njoj donosi odluku u sjednici vijeća ili na osnovu održanog pretresa (čl. 305.). Dakle, žalbu izjavljenu protiv presude Suda BiH preispituje isti taj sud (apelaciono vijeće) i o njoj donosi odluku, što se kosi s ustaljenom definicijom da: „Kao najvažniji pravni lijek, žalba protiv prvostepene presude definiše se kao redovan, devolutivan, suspenzivan i potpun pravni lijek stranaka i drugih zakonom ovlaštenih lica, kojim se traži od višeg suda da zbog određenog nedostatka prvostepen presudu preinači ili da je u cjelini, odnosno djelomično ukine i zamijeni presudom višeg suda.“

Dakle, pravo na žalbu u krivičnom postupku je zakonsko, ustavno, konvencijsko i jedno od osnovnih ljudskih prava. Cjelokupan postupak po redovnim pravnim lijekovima, pa i pretres pred drugostepenim sudom, je primarno postupak po žalbi, ispitivanje njezine osnovanosti i donošenje odluke po žalbi. Radi toga pravo na žalbu u krivičnom postupku je garantovano u

nacionalnom i međunarodnom krivičnom pravu i predstavlja centralno pravo subjekata žalbe na pobijanje svih nepravilnih i nezakonitih presuda donesenih pred prvostepenim sudom.

Nije sporno da je pravo na žalbu zakonsko pravo na nivou države BiH jer Zakon o krivičnom postupku Bosne i Hercegovine (ZKP BiH) u članu 292. izričito propisuje pravo na žalbu i rok za podnošenje žalbe protiv presuda donesenih u prvom stepenu. Međutim član 2. stav 3. tačka a. Međunarodnog pakta o građanskim i političkim pravima (MPGPP) priznaje pravo djelotvorne žalbe, a član 14. stav 5. MPGPP obezbjeđuje pravo žalbe svakom licu koje je proglašeno krivim za neko krivično djelo, tako da ima pravo da njegovu krivicu i osudu razmotri viši sud u skladu sa zakonom. Član 13. Evropske konvencije za zaštitu ljudskih prava i osnovnih sloboda (EKLJP) obezbjeđuje pravo na efikasan pravni lijek pred domaćim državnim organom ukoliko su povrijeđena prava priznata u ovoj konvenciji tako da efikasnost mora biti institucionalna, stvarna, korektivna i materijalna, dok član 2. Protokola 7. uz EKLJP garantuje pravo na žalbu u krivičnim predmetima tako da svako ko je osuđen za krivično djelo ima pravo da o njegovoj žalbi odluči viši sud u skladu sa zakonom. Član 47. Povelje o osnovnim pravima u Evropskoj uniji propisuje pravo na efikasan pravni lijek i pravično suđenje.

Ustavni Sud BiH je u dva predmeta (AP 1785/06 od 30. 3. 2007. i AP 767/04 od 17. 11. 2005.) razmatrao navedeno pitanje, tj. da li prvostepeno i drugostepeno postupanje od strane istog suda (Suda BiH) predstavlja kršenje prava garantovanih EKLJP i Ustava te je dosljedno prateći praksu ESLJP odbio kao neosnovane navode apelanata i zaključio da ne postoji kršenje standarda prava na pravično suđenje iz člana II/3e) Ustava BiH i člana 6. EKLJP.

U skladu sa zakonima o krivičnom postupku entiteta i Brčko distrikta BiH svrha i procesni cilj žalbe prvenstveno je sprečavanje nastupanja pravosnažnosti prvostepene presude te da nakon otklanjanja svih nedostataka u pobijanoj presudi na koje su ukazali subjekti žalbe, drugostepeni sud donese novu, za njih povoljniju presudu. Stoga drugostepeni sud donosi odluku o svim činjeničnim ili pravnim pitanjima koja su predmet osporavanja po jednom ili više žalbenih osnova.

Dakle, kako domaći tako i međunarodni pravni akti opravdavaju pravo da o žalbi odluči viši sud u skladu sa zakonom, odnosno drugi nezavisan i nepristrasan sud.

Pravni lijekovi koji su dostupni podnosiocu moraju biti dovoljno sigurni ne samo u teoriji nego i u praksi, i ako nije tako, nedostajat će im neophodne dostupnosti i efikasnosti. Odnosno, ispitivanje jedne stvari u dvije sudske instance, od dva nezavisna suda, pruža mnogo više jamstva za pravilnost i zakonitost postupka, a također i za potpunu zaštitu prava i interesa stranaka u postupku.

Nesporno je da sadašnje stanje preispitivanja sudskih odluka od strane Apelacionog odjeljenja nije u suprotnosti s članom 2. Protokola 7. EKLJP i članom 14. stavom 5. MPGPP. Međutim, s obzirom na to da se sudije Suda BiH imenuju od strane VSTV BiH u Sud BiH, a ne u neko od odjeljenja u okviru tog Suda, a da, u skladu sa zakonskim ovlaštenjima, raspored sudija po odjeljenjima, pa i u Apelaciono odjeljenje, vrši predsjednik Suda BiH, pri čemu ni Zakon o VSTV BiH, a ni Zakon o Sudu BiH ne određuju dodatne kriterije na osnovi kojih bi se vršilo to raspoređivanje sudaca u Apelaciono odjeljenje, te da ne postoji ni jedna odredba u ovim zakonima koja garantuje stalnost imenovanja sudaca u Apelaciono odjeljenje Suda BiH, ovakav način raspoređivanja sudija u Apelaciono odjeljenje Suda BiH ne pruža dovoljno garancija u pogledu njihove unutrašnje nezavisnosti, tj. nezavisnosti svakog sudije u procesu

donošenja odluka u odnosu na ostale sudije i na predsjednika Suda. Postojeći način raspoređivanja sudija u Apelaciono odjeljenje također ugrožava i percepciju javnosti o stvarnoj unutrašnjoj nezavisnosti sudija tog odjeljenja.

Sve navedeno ukazuje da je potrebno da se sudijama Apelacionom odjeljenja Suda odredi drugačiji status od sudija Suda BiH i to da sudije u Apelacionom odjeljenja Suda direktno imenuje Visoko sudbeno i tužilačko vijeće BiH, a da ih raspoređuje predsjednik Suda BiH, kao što je predviđeno trenutno važećim zakonom. Ovim zakonom bi se i organizaciono i funkcionalno uspostavile dvije odvojene organizacijske cjeline Suda BiH te bi Apelacijsko odjeljenje Suda predstavljalo odvojenu drugostepenu instancu.

Potrebno je naglasiti da su izradi Nacrta Zakona o izmjenama i dopunama Zakona o Sudu BiH predhodile aktivnosti na izradi novog Zakona o Sudu BiH, koji zbog određenih neusuglašenosti nije dobio saglasnost za upućivanje u proceduru usvajanja. Novi tekst Nacrta Zakona o Sudu Bosne i Hercegovine je aktom Ministarstva pravde Bosne i Hercegovine broj: 06-07-28-3919/20 od 11.3.2024. godine, dostavljen Generalnom tajništvu Vijeća ministara BiH radi uvrštavanja u dnevni red i razmatranja na sjednici Vijeća ministara BiH. Kako se u međuvremenu ispostavilo da je potrebno dodatno vrijeme za usuglašavanje teksta Nacrta Zakona, s ciljem kreiranja uvjeta za poboljšanje istog, Ministarstvo pravde Bosne i Hercegovine je svojim aktom broj: 06-07-28-3919/20 od 07.5.2024. godine, zatražilo od Generalnog tajništva Vijeća ministara Bosne i Hercegovine da se Nacrt Zakona o Sudu BiH povuče sa dnevnog reda 47. sjednice Vijeća ministara Bosne i Hercegovine, čemu je i udovoljeno. Nakon dodatnog usaglašavanja, aktom Ministarstva pravde BiH od 3.2.2025. godine, zatraženo je da se Zakon o Sudu Bosne i Hercegovine uvrsti na sjednicu Vijeća ministara Bosne i Hercegovine, radi razmatranja i usvajanja. Aktom od 28.2.2025. godine, na zahtjev Generalnog tajništva Vijeća ministara BiH, izvršena je dopuna predhodno dostavljenog materijala, te je zatraženo da se zakon razmatra u hitnom zakonodavnom postupku, s obzirom da se radi o zakonu koji se nalazi na listi ključnih prioriteta koje Bosna i Hercegovina treba ispuniti u procesu pridruživanja Europskoj uniji.

Kako Nacrt Zakona o Sudu BiH još nije uvršten u dnevni red sjednice Vijeća ministara BiH pristupilo se izradi Zakona o izmjenama i dopunama Zakona o Sudu BiH, kojim se predlažu odredbe koje uređuju poseban status za sudije Apelaciono odjeljenja Suda, kao drugostepene instance, sa posebno odabranim i stalno imenovanim sudijama od strane nezavisnog regulatora, što sudski sistem čini predvidljivim za njegove korisnike, a bez objektivne potrebe za osnivanjem novog suda.

III – PRINCIPI NA KOJIMA JE PRIJEDLOG ZASNOVAN

Prijedlog zakona zasnovan je na principima transparentnosti rada, načelu dvostepenosti pri odlučivanju i načelu odgovornosti nosilaca pravosudnih funkcija.

IV – USKLAĐENOST PROPISA S EVROPSKIM ZAKONODAVSTVOM

Svi međunarodni akti ukazuju da je potrebno osigurati pravo žalbe svakom licu, odnosno da prvostepenu presudu treba preispitati nezavisan sud u skladu sa zakonom. Praksa većine zemalja je da drugostepeni sud donosi odluku o svim činjeničnim ili pravnim pitanjima koja su predmet osporavanja po jednom ili više žalbenih osnova, ali domaćim zakonom se reguliše organizacija pravosuđa.

Dakle, „pravo na efikasan pravni lijek pred domaćim državnim organom” koje proizilazi iz međunarodnih pravnih akata obavezuje sve države članice da svaka od njih individualno uređuje ovu oblast na način koji odgovara njezinom ustavnom sistemu, državnoj strukturi i sl. Dakle, materija koja se uređuje Nacrtom zakona nije regulisana pravno obavezujućim aktima EU.

V - OBRAZLOŽENJE POJEDINIH RJEŠENJA

U članu 1. ovog zakona predlaže se dopuna u smislu dodavanja člana 2a. kojim se propisuje poseban status za Apelaciono odjeljenje u okviru Suda BiH. Predsjednika Apelacionog odjeljenja Suda imenuje Visoko sudbeno i tužilačko vijeće Bosne i Hercegovine na period od 5 godina.

U članu 2. mijenja se član 5. važećeg Zakona o Sudu BiH, gdje se propisuje Apelaciono odjeljenje Suda ima svoj budžet koji čini sastavni dio budžeta Suda. Budžet Suda sadrži posebne stavke kojim se preciziraju budžetske potrebe za rad Apelacionog odjeljenja.

U članu 3. mijenja se član 8. važećeg Zakona o Sudu BiH tako što se u stavu (2) tačka a) iza riječi „zakonitost“ dodaje riječ „konačnih“, a riječ „izvršnih“ briše se. Razlog ove izmjene je što se po standardima upravnog spora, sudska zaštita može pružiti samo protiv konačnih upravnih akata, tj. onih protiv kojih su iscrpljena sva redovna pravna sredstva, a upotreba pojma „izvršni akt“ u kontekstu upravnog spora može izazvati pravnu zabunu. Takođe, u članu 3. briše se tačka c) stava 2. člana 8. važećeg Zakona o Sudu BiH i dosadašnja tačka d) postaje tačka c) s obzirom da protiv odluke o sukobu nadležnosti nije dozvoljen pravni lijek. Shodno tome u članu 4. mijenja se član 9. st. (1) tako što se riječi: „Sud je nadležan“ zamjenjuju se riječima: „Apelaciono odjeljenje Suda je nadležno“, a stav 2. tako što se riječi „Sud je takođe nadležan“ zamjenjuju se riječima „Apelaciono odjeljenje Suda je nadležno“. Iza tačke c) stava (1) člana 9) dodaje se tačka d) kojom je propisano da je Apelaciono odjeljenje Suda nadležno da rješava sukob nadležnosti između sudova iz entiteta, i sudova iz entiteta i sudova Brčko Distrikta Bosne i Hercegovine, između Suda Bosne i Hercegovine i bilo kojeg drugog suda, te između organa uprave entiteta.

U članu 5. mijenja se član 10. važećeg Zakona o Sudu BiH sa ciljem nomotehničkog usklađivanja i preciziranja nadležnosti predsjednika Suda u smislu raspoređivanja sudija u odjeljenja.

U članu 6. mijenja se član 11. važećeg Zakona o Sudu BiH sa ciljem preciziranja odgovornosti predsjednika Suda BiH u odnosu na predsjednika Apelacionog odjeljenja.

U članu 7. mijenja se član 12. stav (2) važećeg Zakona o Sudu BiH tako što se briše tačka b) i dosadašnje tačke c), d) i e) postaju tačke b), c) i d) radi usklađivanja sa izmjenama u članu 11. važećeg Zakona.

U članu 8. mijenja se član 13. važećeg Zakona o Sudu BiH tako što se briše stav (5) u cilju osiguravanja autonomije i pravilnog funkcionisanja Apelacionog odjeljenja.

U članu 9. mijenja se član 14. stav 3. važećeg Zakona o Sudu BiH sa ciljem nomotehničkog usklađivanja i preciziranja pitanja predsjedavanja Krivičnim odjeljenjem.

U članu 10. mijenja se član 16. važećeg Zakona o sudu BiH u cilju preciziranja nadležnosti odjela Apelacionog odjeljenja i uvodi način izbora predsjednika od strane Visokog sudbenog i tužilačkog vijeća, čime se osigurava jasna raspodjela poslova, pravna sigurnost i efikasno rukovođenje.

U članu 11. mijenja se član 20. važećeg Zakona o sudu BiH. Ova izmjena je nomotehničkog i organizacijskog karaktera, s ciljem usklađivanja sa reorganizacijom Apelacionog odjeljenja.

Odredbama člana 12. i 13. propisana je prijelazna odredba i stupanje na snagu Zakona o izmjenama i dopunama Zakona o sudu BiH.

VI – PROVEDBENI MEHANIZMI I OSIGURAVANJE POŠTIVANJA PROPISA

Provedba ovog zakona osigurana je kroz postojanje Suda Bosne i Hercegovine i Visokog sudbenog i tužilačkog vijeća BiH, od kojih se očekuje primjene predloženih izmjena i dopuna zakona.

IX – FINANSIJSKA SREDSTVA ZA PROVOĐENJE PROPISA

Za provođenje ovog zakona neće biti potrebno osigurati dodatna finansijska sredstva, jer se radi o izmjenama i dopunama Zakona o Sudu BiH za čiju se provedbu sredstva osiguravaju kontinuirano u okviru planiranih finansijskih sredstva za rad Suda BiH.

ZAKON
O SUDU BOSNE I HERCEGOVINE
(Neslužbeni pročišćeni tekst¹)

OPĆI DIO

Članak 1.
(Osnivanje)

(1) Radi osiguranja učinkovitog ostvarivanja nadležnosti države Bosne i Hercegovine i poštovanja ljudskih prava i vladavine zakona na njezinom teritoriju, osniva se Sud Bosne i Hercegovine (u daljnjem tekstu: Sud).

(2) Sjedište Suda je u Sarajevu.

Članak 2.
(Sastav Suda)

Sud čini predsjednik i određeni broj ostalih sudaca, kako je to propisano ovim Zakonom.

Članak 3.
(Jezik)

U postupku pred Sudom i u obraćanju Suda strankama u uporabi su službeni jezici Bosne i Hercegovine - bosanski, hrvatski i srpski jezik, te oba pisma - latinično i ćirilčno pismo. Sudionici u postupku imaju pravo rabiti bilo koji od službenih jezika i pisama u svim radnjama postupka.

Članak 4.
(Poslovnik Suda)

(1) Poslovnikom Suda uređuju se postupci pred svim odjelima Suda u mjeri u kojoj nisu uređeni zakonima na koje se ovim Zakonom upućuje. U vođenju postupka poštuju se temeljna načela predviđena ovim Zakonom.

(2) Poslovnik Suda objavljuje se u "Službenom glasniku BiH".

Članak 5.
(Proračun Suda)

(1) Sud ima svoj proračun, koji je sastavni dio proračuna Bosne i Hercegovine. Prije početka svake proračunske godine, predsjednik Suda podnosi Visokom sudbenom i tužiteljskom vijeću Bosne i Hercegovine prijedlog proračuna. Predsjednik Suda ima pravo biti nazočan sjednicama Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine i odgovarajućih odbora Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine i zastupati prijedlog Visokog sudbenog i

¹Neslužbeni pročišćeni tekst sadrži Zakon o Sudu Bosne i Hercegovine ("Službeni glasnik BiH", broj 49/09); Ispravku Zakona o Sudu Bosne i Hercegovine ("Službeni glasnik BiH", broj 74/09) - **označenu podebljanim slovima** i Zakon o izmjenama i dopunama Zakona o Sudu Bosne i Hercegovine proglašenog Odlukom visokog predstavnika ("Službeni glasnik BiH", broj 97/09) - *označen kosim slovima*.

Ovaj neslužbeni pročišćeni tekst služi za internu uporabu i na isti se ne može pozivati prilikom službene uporabe.

tužiteljskog vijeća kad god se vodi rasprava i odlučuje o pitanjima proračuna koja se odnose na Sud.

(2) Predsjednik Suda zadužen je, uz pomoć glavnog tajnika, za pripremu i izvršavanje proračuna Suda.

(3) Proračun Suda sadrži posebne stavke kojima se preciziraju proračunske potrebe za rad Odjela I. za ratne zločine i Odjela II. za organizirani kriminal, kriminal u gospodarstvu i korupciju Kaznenog i Apelacijskog odjeljenja (u daljnjem tekstu: Odjel I. i Odjel II. Kaznenog i Apelacijskog odjeljenja).

(4) Na kraju svake proračunske godine predsjednik Suda obavještava Parlamentarnu skupštinu Bosne i Hercegovine o izvršavanju proračuna Suda.

Članak 6.

(Punomoćnici)

(1) Da bi se punomoćnik pojavio, odnosno postupao pred Sudom, mora biti upisan u imenik odvjetnika nadležnog tijela u Bosni i Hercegovini priznatog od Suda.

(2) Sud može u svakom pojedinačnom slučaju posebno dopustiti postupanje pred Sudom punomoćniku koji ne ispunjava uvjete iz stavka (1) ovoga članka. Poslovníkom Suda utvrđuje se postupak za posebno postupanje punomoćnika, kao i za priznavanje tijela koje odvjetnicima izdaje odobrenja.

(3) Poslovníkom Suda određuju se uvjeti i način obavljanja rada svih punomoćnika u postupku pred Sudom, naročito uključujući pravo, po vlastitoj ocjeni, izricanja sankcije punomoćniku u postupku pred Sudom.

(4) Sankcije iz stavka (3) ovoga članka mogu uključiti suspenziju ili ukidanje odobrenja za rad pred Sudom, kao i svaku drugu sankciju utvrđenu zakonom i Poslovníkom Suda.

(5) Ured registrara Odjela I. i Odjela II. Kaznenog odjeljenja i Odjela I. i Odjela II. Apelacijskog odjeljenja (u daljnjem tekstu: Ured registrara Odjela I. i Odjela II.) može propisati dodatna pravila za odvjetnike koji postupaju pred Odjelom I. i Odjelom II. Kaznenog i Apelacijskog odjeljenja, koja čine sastavni dio Poslovnika Suda.

NADLEŽNOST

Članak 7.

(Kaznena nadležnost)

(1) Sud je nadležan za kaznena djela utvrđena Kaznenim zakonom Bosne i Hercegovine i drugim zakonima Bosne i Hercegovine.

(2) Sud je dalje nadležan za kaznena djela utvrđena zakonima Federacije Bosne i Hercegovine, Republike Srpske i Brčko Distrikta Bosne i Hercegovine kada ta kaznena djela:

a) ugrožavaju suverenitet, teritorijalni integritet, političku neovisnost, nacionalnu sigurnost i međunarodni subjektivitet Bosne i Hercegovine;

b) mogu imati ozbiljne reperkusije ili štetne posljedice na gospodarstvo Bosne i Hercegovine, ili mogu izazvati druge štetne posljedice za Bosnu i Hercegovinu ili mogu izazvati ozbiljnu ekonomsku štetu ili druge štetne posljedice izvan teritorija toga entiteta ili Brčko Distrikta Bosne i Hercegovine.

(3) U nadležnosti Suda također je:

- a) zauzimanje konačnog i pravnoobvezujućeg stava u vezi s provedbom zakona Bosne i Hercegovine i međunarodnih ugovora na zahtjev bilo kojeg suda entiteta ili bilo kojeg suda Brčko Distrikta Bosne i Hercegovine kojem je povjerena provedba zakona Bosne i Hercegovine;
- b) donošenje praktičnih uputa za primjenu kaznenog materijalnog prava Bosne i Hercegovine iz nadležnosti Suda u vezi s kaznenim djelima genocida, zločina protiv čovječnosti, ratnih zločina i kršenje zakona i običaja rata, te pojedinačnom kaznenom odgovornošću vezano za ova djela, po službenoj dužnosti ili na zahtjev bilo kojeg entitetskoga suda ili suda Distrikta Brčko Bosne i Hercegovine;
- c) odlučivanje o pitanjima koja se tiču provedbe međunarodnih i međuentitetskih kaznenih propisa, uključujući i odnose s Interpolom i drugim međunarodnim policijskim organima, kakvi su transfer osuđene osobe, izručenje i predaja osobe, što od bilo kojeg tijela na području Bosne i Hercegovine zahtijeva druga država, odnosno međunarodni sud ili tribunal;
- d) rješavanje sukoba nadležnosti između sudova entiteta, između sudova entiteta i Suda Brčko Distrikta Bosne i Hercegovine, te između Suda Bosne i Hercegovine i bilo kojeg drugog suda;
- e) odlučivanje o ponavljanju kaznenog postupka za kaznena djela predviđena zakonima države Bosne i Hercegovine.

Članak 8.

(Upravna nadležnost)

- (1) Sud je nadležan odlučivati po tužbama protiv konačnih upravnih akata, odnosno kada se radi o upravnoj šutnji institucija Bosne i Hercegovine i njezinih tijela, javnih agencija, javnih korporacija, institucija Brčko Distrikta Bosne i Hercegovine i drugih organizacija utvrđenih zakonom države Bosne i Hercegovine, donesenih u provođenju javnih ovlasti.
- (2) Sud je naročito nadležan:
 - a) ocjenjivati zakonitost pojedinačnih i općih provedbenih upravnih akata donesenih na temelju državnog zakona u obavljanju javnih dužnosti tijela vlasti Bosne i Hercegovine iz stavka (1) ovoga članka, za koje zakonom nije predviđeno sudske ispitivanje;
 - b) rješavati imovinske sporove između države i entiteta, između države i Brčko Distrikta Bosne i Hercegovine, između entiteta, između entiteta i Brčko Distrikta Bosne i Hercegovine i između institucija Bosne i Hercegovine koje su povezane s provođenjem javnih ovlasti;
 - c) rješavati sukob nadležnosti između sudova iz entiteta, sudova entiteta i sudova Brčko Distrikta Bosne i Hercegovine, te između Suda i bilo kojeg drugog suda;
 - d) odlučivati o ponavljanju postupka u sporovima iz stavka (1) i stavka (2) toč. a) i b).

Članak 9.

(Apelacijska nadležnost)

- (1) Sud je nadležan odlučivati po:
 - a) žalbama protiv presuda ili odluka koje donese Kazneno odjeljenje ovoga Suda;
 - b) žalbama protiv presuda ili odluka koje donese Upravno odjeljenje ovoga Suda;
 - c) izvanrednim pravnim lijekovima protiv pravomoćnih odluka koje su donijela odjeljenja Suda, osim zahtjeva za ponavljanje postupka.
- (2) Sud je također nadležan i za:

- a) rješavanje po prigovorima koji se odnose na kršenje izbornog zakona i dodatnih propisa i uputa koje donosi Središnje izborno povjerenstvo;
- b) rješavanje u svim drugim predmetima kada je to predviđeno zakonom Bosne i Hercegovine.

USTROJSTVO SUDA

Članak 10.

(Ustrojstvo Suda)

- (1) Sud ima opću sjednicu i tri odjeljenja.
- (2) Odjeljenja Suda su:
 - a) Kazнено odjeljenje;
 - b) Upravno odjeljenje;
 - c) Apelacijsko odjeljenje (uključujući nadležnost po žalbi u postupku provedbe izbora).
- (3) Kazнено odjeljenje i Apelacijsko odjeljenje imaju po tri odjela, sukladno odredbama ovoga Zakona.
- (4) Sukladno Poslovniku Suda, predsjednik Suda nadležan je raspoređivati suce na opće i posebne zadatke u bilo koje odjeljenje, vijeće ili predmet, osim ako zakonom nije drukčije propisano.

Članak 11.

(Odgovornosti predsjednika Suda)

- (1) Predsjednik Suda odgovoran je za:
 - a) predstavljanje Suda u odnosima s državnim tijelima i organizacijama;
 - b) imenovanje sudaca u različita odjeljenja i vijeća, osim ako ovim Zakonom nije drukčije propisano;
 - c) određivanje zamjene za suca u slučaju izuzeća suca kako se dogovori na općoj sjednici Suda;
 - d) određivanje datuma sjednica, vođenje predmeta i raspoređivanje predmeta članovima Suda i, po potrebi, određivanje nadležnog odjeljenja;
 - e) sazivanje i rukovođenje radom opće sjednice Suda;
 - f) izvršenje proračuna Suda;
 - g) rukovođenje osobljem Suda;
 - h) pokretanje stegovnog postupka protiv glavnog tajnika.
- (2) Predsjednik na općoj sjednici Suda predlaže radni plan koji se priprema na početku svake kalendarske godine i kojim se unaprijed utvrđuje način rasporeda predmeta sukladno objektivnim kriterijima.

Članak 12.

(Opća sjednica Suda)

- (1) Opću sjednicu Suda čine svi suci Suda. Na općoj sjednici odluke se donose većinom glasova svih sudaca Suda.
- (2) Sud na općoj sjednici:
 - a) izrađuje i usvaja Poslovnik o radu Suda;
 - b) izrađuje i usvaja Poslovnik o radu Odjela III. Kaznenog i Apelacijskog odjeljenja i Upravnog odjeljenja;
 - c) bira glavnog tajnika;

- d) usvaja radni plan koji predlaže predsjednik;
- e) usvaja prijedlog proračuna Suda.

Članak 13.

(Sudska odjeljenja)

- 1. Upravno odjeljenje ima najmanje pet sudaca.
- 2. Kazneno odjeljenje ima najmanje deset sudaca.
- 3. Apelacijsko odjeljenje ima najmanje deset sudaca.
- 4. Odjeljenja sude u vijećima koja broje po tri suca.
- 5. Od suca iz drugog odjeljenja može se tražiti da sudi u Apelacijskom odjeljenju.

Članak 14.

(Kazneno odjeljenje)

- (1) Kazneno odjeljenje sastoji se od tri odjela:
 - a) Odjel I. za ratne zločine,
 - b) Odjel II. za organizirani kriminal, kriminal u gospodarstvu i korupciju,
 - c) Odjel III. za sva ostala kaznena djela iz nadležnosti Suda.
- (2) Suci pojedinci iz svojih odjela mogu obavljati i dužnosti suca za prethodni postupak ili suca za prethodno saslušanje.
- (3) Odjelom III. Kaznenog odjeljenja predsjedava predsjednik kojeg biraju svi suci Odjela III. na mandat od pet godina.

Članak 15.

(Upravno odjeljenje)

- (1) Upravno odjeljenje vodi predsjednik kojeg biraju svi suci toga Odjeljenja na mandat od pet godina.
- (2) Protiv odluke kojom se prihvaća ili odbija sastav vijeća ne može se uložiti žalba, što ne utječe na pravo podnošenja prigovora na odluku pri ulaganju pravnog lijeka protiv konačne odluke.

Članak 16.

(Apelacijsko odjeljenje)

- (1) Apelacijsko odjeljenje sastoji se od tri odjela:
 - a) Odjel I. odlučuje po žalbama na odluke Odjela I. Kaznenog odjeljenja,
 - b) Odjel II. odlučuje po žalbama na odluke Odjela II. Kaznenog odjeljenja,
 - c) Odjel III. odlučuje po žalbama na odluke Odjela III. Kaznenog odjeljenja i na odluke Upravnog odjeljenja. Odjel III. također rješava po prigovorima koji se odnose na izborna pitanja sukladno **članak 9. stavak (2) točka a)**.
- (2) Odjelom III. Apelacijskog odjeljenja predsjedava predsjednik kojeg biraju svi suci Odjela na mandat od pet godina.

Članak 17.

(Ured registrara)

- (1) Sud ima Zajedničko tajništvo i Ured registrara Odjela I. i Odjela II. Kaznenog i Apelacijskog odjeljenja.
- (2) Zajedničko tajništvo nadležno je za upravljanje i servisiranje rada Odjela III. Kaznenog i Apelacijskog odjeljenja i Upravnog odjeljenja.

- (3) Zajedničkim tajništvom rukovodi glavni tajnik, pod nadzorom predsjednika Suda i sukladno uvjetima utvrđenim Poslovnikom Suda. Osnovna plaća i naknade za glavnog tajnika iznose 80% od osnovne plaće i naknada koje primaju suci Suda.
- (4) Glavnom tajniku pomažu dva pomoćnika.
- (5) Registrar rukovodi Uredom registrara Odjela I. i Odjela II. Kaznenog i Apelacijskog odjeljenja i nadležan je, u suradnji s predsjednikom Suda, za upravljanje i pružanje usluga podrške Odjelu I. i Odjelu II. Kaznenog i Apelacijskog odjeljenja.

Članak 18.

(Tajnik Odjela III. Kaznenog odjeljenja)

- (1) Tajnik Odjela III. Kaznenog odjeljenja, pod nadzorom glavnog tajnika, pomaže sucima u radu.
- (2) Tajnik Odjela III. Kaznenog odjeljenja radi u ime i sukladno nalogima Odjela III. Kaznenog odjeljenja i sudaca toga Odjela.

Članak 19.

(Tajnik Odjela III. Upravnog odjeljenja)

- (1) Tajnik Upravnog odjeljenja, pod nadzorom glavnog tajnika, pomaže sucima u radu.
- (2) Tajnik postupa u ime i temeljem zahtjeva Upravnog odjeljenja i suca toga Odjeljenja.
- (3) Tajnik pomaže Upravnom odjeljenju u provedbi odluka toga Odjeljenja.

Članak 20.

(Tajnik Odjela III. Apelacijskog odjeljenja)

- (1) Tajnik Odjela III. Apelacijskog odjeljenja, pod nadzorom glavnog tajnika, pomaže sucima u radu.
- (2) Tajnik Odjela III. Apelacijskog odjeljenja radi u ime i sukladno nalogima Odjela III. Apelacijskog odjeljenja i sudaca toga Odjela.

Članak 21.

(Administrativno osoblje)

- (1) Sud ima administrativnu službu. Sud Poslovnikom utvrđuje organizacijsku strukturu službe.
- (2) Sud utvrđuje poslove i zadatke, razloge za odsutnost sa sjednica, pitanja zamjene, dopusta, godišnjih i kraćih odmora koji se odnose na administrativno osoblje.

UPRAVNI POSTUPAK

Članak 22.

(Sukob nadležnosti)

- (1) U slučajevima sukoba upravne nadležnosti između Suda Bosne i Hercegovine i drugog suda u Bosni i Hercegovini, entiteta i Brčko Distrikta Bosne i Hercegovine, nadležnost ima ovaj Sud.
- (2) U slučajevima iz članka 14. stavak (1) ovoga Zakona Sud može preuzeti i prenijeti postupak od svakog drugog suda na području Bosne i Hercegovine. Ta je odluka konačna i obvezujuća.

APELACIJSKO ODJELJENJE

Članak 23.

(Postupak po izbornim žalbama)

- (1) Protiv odluke bilo kojega tijela u Bosni i Hercegovini, u entitetima i protiv odluke sudova posljednje instancije u Brčko Distriktu Bosne i Hercegovine može se uložiti žalba Odjelu III. Apelacijskog odjeljenja, u smislu **članak 9. stavak (2) točka a)**, ukoliko to nije predmetom druge redovne žalbe.
- (2) Prigovor mogu uložiti pojedinci, političke stranke i političke koalicije. Odjel III. Apelacijskog odjeljenja ne postupa po anonimnim prigovorima. Svi prigovori se objavljuju, ako u iznimnim okolnostima nije drukčije određeno Poslovnikom.
- (3) Žalba se ulaže u roku od 15 dana od dana donošenja odluke posljednje instancije. Žalba se ulaže pismeno, sadrži kratak opis razloga i potpis podnositelja.
- (4) Odjel III. Apelacijskog odjeljenja rješava po žalbi u roku od 10 dana.

ZAVRŠNI DIO

Članak 24.

(Prijelazne odredbe)

- (1) *U prijelaznom periodu, dužnost registrara iz članka 17., stavak (5), ovog Zakona obnašat će registrar Suda iz Sporazuma o Uredu registrara za Odjel I za ratne zločine i Odjel II za organizirani kriminal, privredni kriminal i korupciju Kaznenog i Apelacijskog odjeljenja Suda Bosne i Hercegovine, kao i Posebnog odjela za ratne zločine te Posebnog odjela za organizirani kriminal, privredni kriminal i korupciju Tužiteljstva Bosne i Hercegovine, kao i o uspostavi Tranzicijskog vijeća, kojim se zamjenjuje Sporazum o uspostavi Ureda registrara od 01. prosinca 2004. i Aneks tog sporazuma ("Službeni glasnik Bosne i Hercegovine - Međunarodni ugovori, br. 3/07; u daljnjem tekstu: Sporazum o Uredu registrara). Prijelazni period će trajati do 31. prosinca 2012. godine.*
- (2) *U prijelaznom periodu iz stava (1) ovog članka, Poslovnik Suda, u dijelu koji se odnosi na odjele iz Sporazuma o Uredu registrara, može se donositi i mijenjati isključivo nakon konsultacija u pisanom obliku s registrarom Suda iz Sporazuma o Uredu registrara.*
- (3) *U prijelaznom periodu iz stavka (1) ovog članka, izvjestan broj međunarodnih sudaca može se imenovati u Sud, kako bi radili na predmetima dodijeljenim Odjelu I za ratne zločine Kaznenog i Apelacijskog odjeljenja. Međunarodni suci ne mogu biti državljani Bosne i Hercegovine niti državljani bilo koje od susjednih država.*
- (4) *U prijelaznom periodu iz stavka (1) ovog članka, ali najkasnije do 31. srpnja 2011. godine, ministar pravde, ministar financija i Vijeće ministara, zajedno s Fiskalnim vijećem, izradit će financijski plan kako bi omogućili postepeni prijenos pozicija na koje su imenovani međunarodni suci na državljane Bosne i Hercegovine, te omogućili propisno pružanje usluga*

potpore kako je navedeno u Sporazumu o Uredu registrara. Financijski plan će se reflektirati u Zakonu o izvršenju proračuna za 2012. godinu.

(5) Po isteku prijelaznog perioda iz stavka (1) ovog članka, dužnost registrara iz članka 17., stavak (5), ovog Zakona obnašat će registrar iz Sporazuma o Uredu registrara u dodatnom periodu kojeg će odrediti Tranzicijsko vijeće uspostavljeno Sporazumom o Uredu registrara, ali ne kraće od šest mjeseci, s ciljem da se ispune svi tehnički preduvjeti za okončanje tranzicijskog procesa.

~~(6) Međunarodni sudac Odjela I. i Odjela II. Kaznenog i Apelacijskog odjeljenja može obavljati dužnosti suca u vijeću sukladno odredbama članka 24. stavak 6. Zakona o kaznenom postupku Bosne i Hercegovine, uključujući i vijeće sukladno odredbama članka 16. Zakona o zaštiti svjedoka pod prijetnjom i ugroženih svjedoka Bosne i Hercegovine, u postupcima pred Odjelom I. i Odjelom II. Kaznenog i Apelacijskog odjeljenja.~~

~~(7) Međunarodni sudac ne sudjeluje u radu bilo kojeg drugog vijeća Kaznenog, Apelacijskog ili Upravnog odjeljenja, osim onih propisanih prethodnim staveima.~~

(6) Međunarodni suci neće biti kazneno gonjeni, uhićeni ili pritvarani niti mogu odgovarati u građanskom postupku za mišljenja koja daju ili odluke koje donose u granicama svojih službenih dužnosti.

(7) Međunarodni suci ovlašteni su rabiti engleski jezik u svim postupcima pred Sudom Bosne i Hercegovine. Prijevod na jedan od službenih jezika Bosne i Hercegovine osigurava sudski tumač.

Članak 25.

(Objava Zakona)

Pročišćeni tekst ovog Zakona odmah se objavljuje u "Službenom glasniku BiH", "Službenim novinama Federacije BiH", "Službenom glasniku Republike Srpske" i "Službenom glasniku Brčko Distrikta BiH".

("Službeni glasnik BiH", broj 74/09)

("Službeni glasnik BiH", broj 97/09)

Članak 2.

(Stupanje na snagu i objavljivanje)

Ovaj Zakon stupa na snagu trećeg dana od dana objavljivanja na službenoj internetskoj stranici Ureda visokog predstavnika, odnosno narednog dana od dana objavljivanja u "Službenom glasniku Bosne i Hercegovine", zavisno od toga koji od ova dva dana nastupi ranije.